

## FRENCH TEXT

En un de la très-Sainte et Indivisible Trinité.

LES Plénipotentiaires qui ont signé le Traité conclu à Paris le treize Mai Mil-huit cent-quatre, étant réunis à Vienne, en exécution de l'article troisième de cet Acte, avec les Plénipotentiaires des États Alliés, pour compléter les dispositions de dit Traité, et pour y ajouter les arrangements résultés nécessairement par l'état dans lequel l'Europe doit se voir, à la suite de la dernière guerre, ont dû, maintenant de comprendre dans une transaction connue les différents résultats de Lettes négociations, afin de les voir de Lettes ratifications réciproques, ont autorisé Lettes Plénipotentiaires à réunir dans un Instrument général, les dispositions d'un traité majeur et permanent, et à joindre à cet Acte, comme Parties intégrantes des arrangements de Vienne, les Traités, Conventions, Déclarations, Règlementes, et autres Actes particuliers, tels qu'ils se trouvent cités dans le présent Traité. Et ayant les susdites Plénipotentiaires nommé Plénipotentiaires au susdit, savoir :

St. Majesté l'Empereur d'Autriche, Roi de Hongrie, et de Bohême, le Sœur Clément Venceslas Lichnowsky, Prince de Metternich-Winneburg-Orschauhausen, Chevalier de la Toison d'Or, Grand-Croix de l'Ordre Royal de St. Etienne, Chevalier des Ordres de St. André, de St. Alexandre-Nevsky, et de St. Anne de la Passion, Grand-Croix de la Légion d'Honneur, Chevalier de l'Ordre de l'Éléphant, de l'Ordre Supérieur de l'Annonciade, de l'Étoile Noire et de l'Étoile Rouge, des Seraphines, de St. Joseph de Toussaint, de St. Hubert, de l'Étoile d'Or de Westphalie, de la Fidélité de Balle, de St. Jean de Jérusalem, et de l'Ordre Militaire, Chevalier de l'Ordre Militaire de Marie-Thérèse, Chevalier de l'Académie des Beaux-Arts, Chambellan, Conseiller intime actuel de St. Majesté l'Empereur d'Autriche, Roi de Hongrie et de Bohême, son Ministre d'État, des Affaires et des Affaires Étrangères, et le Sœur Jean Philippe Baron de Wurmser, Chevalier Grand-Croix de l'Ordre Militaire et Religieux des Saints Maurice et Lazare, Grand-Croix de l'Ordre de l'Étoile Rouge de France, et de celui de la Couronne de Bavière, Chambellan, et Conseiller intime actuel de St. Majesté Impériale et Royale Apostolique.

St. Majesté le Roi d'Espagne, et des Indes, Don Pierre Gomez Labrador, Chevalier de l'Ordre Royal et d'Oratoire de Charles III, son Conseiller d'État.

St. Majesté le Roi de France et de Navarre, le Sœur Charles Maurice de Talleyrand-Perigord, Prince de Talleyrand, Pair de France, Ministre Secrétaire d'État en Département des Affaires Étrangères, Grand-Croix de la Légion d'Honneur, Chevalier de l'Ordre de la Toison d'Or, Grand-Croix de l'Ordre de St. Etienne de Hongrie, de l'Ordre de St. André, des Ordres de l'Étoile Noire, et de l'Étoile Rouge, de l'Ordre de l'Éléphant, de l'Ordre de

## Wiener Kongressakte, 9. Juni 1815, französischer Text (Transkription), Seite 01

9.6.1815

In Wien fand vom 18. September 1814 bis zum 9. Juni 1815 ein Kongress der europäischen Mächte unter dem Vorsitz des österreichischen Staatskanzlers Metternich statt. Zweck der Zusammenkunft war die Neuordnung Europas nach dem Sturz Napoleons. Insgesamt waren die Delegationen von rund 200 Staaten, Städten und Körperschaften in der österreichischen Hauptstadt vertreten. Die entscheidenden Beratungen fanden jedoch zwischen den vier Großmächten Russland (Zar Alexander I.), Großbritannien (Castlereagh/Wellington), Preußen (Hardenberg) und Österreich (Metternich) statt. Später gelang es dem Vertreter Frankreichs, Talleyrand, in diesen Kreis aufgenommen zu werden.

Diese Mächte trafen ihre Entscheidungen nach folgenden Prinzipien: 1. Restauration: Wiederherstellung der politischen Verhältnisse vor dem Ausbruch der Französischen Revolution. 2. Legitimität: Anspruch auf Wiedereinsetzung und Herrschaft haben nur Herrscher und Dynastien, die schon vor 1789 regiert haben. 3. Monarchisches Prinzip: Nur Fürsten, die ihre Herrschaft von Gott (Gottesgnadentum) und nicht vom Volk ableiten, haben das Recht zu regieren. 4. Solidarität: Die Fürsten sollen zur Abwehr revolutionärer Bewegungen zusammenarbeiten. 5. Gleichgewicht der Kräfte: Zwischen den Großmächten sollte ein Gleichgewicht herrschen, das den Frieden dauerhaft sichert.

Mit diesen Prinzipien wurde den Ideen der Aufklärung (Volkssouveränität, Gewaltenteilung etc.) und den Hoffnungen der deutschen Patrioten auf einen Nationalstaat eine radikale Absage erteilt.

In Frankreich wurden die Bourbonen, die während der Revolution und der Regierung Napoleons ihre Herrschaft verloren hatten, wieder als Königsfamilie eingesetzt. Die wichtigsten Gebietsveränderungen, die nach dem Gleichgewichtsprinzip vorgenommen wurden, waren: - Polen wurde zwischen Preußen und Russland geteilt. - Preußen erhielt die Rheinprovinz, Westfalen und die Hälfte des Königreichs Sachsen. - Österreich bekam Tirol, Vorarlberg, Salzburg, das Innviertel, Illyrien, die Lombardei und Venetien zugesprochen. - Großbritannien behielt Helgoland, Malta, die Kapkolonie und Ceylon. Ferner ging es mit Hannover eine Personalunion ein. - Die Niederlande wurden neu geschaffen. - Auf dem Gebiet des Alten Reichs blieben die Veränderungen durch Mediatisierung und Säkularisierung sowie viele napoleonische Landverschiebungen bestehen. Damit brach man das Prinzip der Legitimität, um in Deutschland weiterhin lebensfähige Mittelstaaten zu erhalten. Anstelle eines Nationalstaats wurde mit dem Deutschen Bund am 8. Juni 1815 ein loser Staatenbund geschaffen. Damit waren bereits Konflikte um die Vorherrschaft im Deutschen Bund zwischen den beiden Großmächten Österreich und

Preußen angelegt. Dieser Dualismus wurde durch Bismarck im Rahmen der Einigungskriege ab 1864 zugunsten Preußens entschieden. Die Mittelmächte wie Bayern versuchten als sog. Drittes Deutschland eine eigene außenpolitische Linie zu verfolgen.

Insgesamt verhinderte die Ordnung von Wien einen großen Konflikt zwischen den europäischen Großmächten für fast 100 Jahre. Die Erosion des restaurativen Systems setzte in den einzelnen Staaten jedoch schon bald nach der Wiener Kongressakte ein. Liberalismus und Demokratisierung waren unaufhaltsam auf dem Vormarsch.

Möller, Horst: Fürstenstaat oder Bürgernation. Deutschland 1763-1815 (Die Deutschen und ihre Nation), Berlin 1989.

**Lageort:** Parry, Clive (Hg.): The Consolidated Treaty Series, Vol. 64, New York 1969, S. 454-493.